

december 1885

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Johannes Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

I.A. Larsen har fået penge tilbage fra en kornhandel hos Mohr & Kjær, som blev omtalt i brev dateret "før 12. december 1885".

Generel kommentar:

Vekselererfirmaet Mohr & Kjær gik fallit i november 1885 og trak en del småhandel med sig. Klaus er Johannes Larsens fugl. Muligvis en skade.

Afsendersted:

Kerteminde

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Frøken Bendal

Christian Eckardt

Niels Henriksen Kerteminde

Jeppe Andreas Larsen

Johan Norden

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

Proveniens:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

DOKUMENTINDHOLD

Det er hårde tider for mange købmænd i forbindelse med firmaet Mohr & Kjærs fallit. Der er også økonomisk trange tider hos maleren Christian Eckardt i Sverige. Johannes Larsens far har lovet at hjælpe købmand Norden med at gennemgå hans økonomi. Derfor kan han ikke rejse til Sverige foreløbig.

TRANSSKRIFTION

Min egen Ven!

Du kan stole paa [at jeg forstaar] din Længsel efter [papir mangler] jo helst sende Frøken [Bendal] [papir mangler] det samme og jeg har [papir mangler] vist skeer imorgen tidlig [papir mangler] skal adresseres til hende [papir mangler] kjedeligt om der kun [papir mangler] i Brevet, ja kjære [Johannes] hos Mohr & Kjær fik vi alle vores Penge vi brugte til Kornhandelen saa vi er jo berørt af hans Fald; men til din Beroligelse skal det siges at vi haabe paa hans Sager skal bringes i Orden igjen da ellers hele den danske Handelsstand vil faa et slemt Tryk; vi fik Efterretningen Søndag igjennem Politikken; troede det ikke før Bekræftelsen kom Dagen efter igjennem [papir mangler]

Enhver Kjøbmand er [papir mangler] Status af deres Forretning [papir mangler] Henriksen jo nu travlt med ja er vist færdig idag, det er jo at ønske at de allerfleste maa kunne sende lignende gode Resultater som vores saa [deres Forretning] kan fortsættes [du er jo] saa gammel at du [forstaar at det] giver Alvor i Sindet [papir mangler] Tryk naar der ingen [papir mangler] – og de mange vi [papir mangler] ikke kan betale paa [papir mangler] den endelige Afgjørelse [papir mangler] Mohr & Kjær; stakkels Norden kommer vistnok til at lukke siger Faer, men tal ikke om det til nogen endnu før det er sikkert

Dette har givet Fader saameget Arbejde at der ikke kan være Tale om nogen Rejse foreløbig for han har lovet at være Norden behjælpelig; men selv om vi ikke sees Johannes saa er der jo ikke længe til Julen vel [mit] kjære Barn Gud bevare [dig] [papir mangler] dit Arbejde maa lykkes [papir mangler] stor Bekymring har jeg ogsaa for Eckardts de solgte ikke uden et Stykke paa forrige Action det var den store Haverist og der [ind] kom 300 Kr forrige [Gang] [papir mangler] udbudt til Salg blev der [papir mangler] men da havde Eckardt [papir mangler] saa der er et Tab af [papir mangler] [ulæseligt ord] ophæver sin [Forretning] [papir mangler] maa Mellemværendet [papir mangler] kom saa [ulæseligt ord] 7 Kr [papir mangler] Sverrig nu saa vi [papir mangler] Aktion i gaar havde han ogsaa [ulæseligt ord] men vistnok naaede det ikke engang 100 kr – Gud hjælpe

dem dog de kjære Mennesker over denne forfærdelige trange Tider – som det ogsaa er for alle de stakkels Malere som ikke kan sælge deres Ting Vor lille Klaus er igjen Stueven. Han har faaet sit andet Ben klemt der [papir mangler] det mindste at see. Det er morsomt saa glad den er ved os alle sammen ja vi gjør alt for den Johannes [det] kan du stole [paa min] Ven.

[papir mangler] Frimærker [papir mangler] men saa i morgen [papir mangler] vasket den Blaa [papir mangler] som jeg vil sende [papir mangler] [kan] du saa henge paa Skolen og bruge som Malertrøje eller du vil skifte den imellem

Kjærlig Hilsen fra os Alle din Moder

Mine egen Ven!

Der kan stak paa
din Længsel efter:
jå hebt sendt Frøken
detsamer og jeg ha
niet sket i nogen tid
skal adressere sig hende
Kjærligt nu der Kæde
i Brevet, ja kjære
hø - Natv - Kjær Spik mi alle vores
Penge vi brugte til Kares handelen
saa vi er jo berømt af hans Fald, men
til din Beraligelse - skal det siges
at vi haabe - paa hans Leger skal
bringes i Orden igjen da ellers hele
den danske Handelsstand vil paa et
skunt Træk - mi lidt Efterretningen
Lindag igjennem Politikken, troede
det ikke for Bekræftelse? - Hans
Dagen efter igjennem d.
Lindens Løjtnant er i
Steds - at deres Færd

Henrikken ja mit traadt med. ja er
vist ferdig idag det er ja at ønske
at de allerfleeste enaa kære seende
ligeende gode Refusitater saae vor
saa
saaing kan fortæller
i saa grunde at det
at gæver Alvor i Lindet
at Troik - saas der i ig
laas - og de mange vi
ikke kan betale for
er den endelige Afgjorelse
ja. ... at kære Kjær - Skædes
Vorden kære vi make to at ikke
siger Faer men tal ikke om det to
mogen endene for det er sikkert
Dette har gædet Fader suameget ledige
at der ikke kan være Tale om nogen
Rejs - foreløbig for han har lovet at
være Vorden behjælpelig; men selv
om vi ikke sees i Aarhus er faer
er der jo ikke længe to for læn
vel - i - kære Barer Gud bevær
til Arbejde med lykkes
for Bekjendelse har jeg

25
agjæs for Eckhardt's de solgte ikke
inden et Stykke paa forrige Aars
Det var den store Glasværet og der ind
Klæde 300 Rm forrige Aars
indbrutt tre Saly blev der
men da havde Eckhardt
saa det er et Tab af 70
riges iphæver sine Fors
men Gælden mere end op
Kam saa Klæde & for
Særige men jæs-er i
Aktien igar havde han agjæs set
men vist nok uvæde det. Hæ en
gang 100 Rm - Gød hjælpe dem
dog de kjære Menesker over denne
forfordelige Trængsel - som
det agjæs er for alle de stakkels
Kulere som ikke kan solge
dener - Tung -
Vor lille Klaus er igjæn
Stræve han har foet Wit
andst Bæer Klæde der
det mindste at see

det er morsomt soo glad
den er med os alle sammen
ja vi gjør alt for den Johan
Kan det stole
i Ven
ingen Fortuor kes
men saa i morgen
soo ket den gloo
saa jeg vil sende
en du saa kende nu
Skatun og brøge over holer
Troje eller Du vil skiffe
den i mellem

Kjærligt

Skilfen for os alle

Din Hader